

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Koraṇḍapupphiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[208. Korāṇḍapupphiya¹]

I saw the treading foot of the
Great Sage, [the Buddha] Vipassi,
who was going step after step;
[it] was lovely, marked with a wheel. (1) [2304]

Seeing a *korāṇḍa*² flower
I offered it³ joined with its root.
Happy, [and] with a happy heart,
I worshipped [that] unsurpassed foot. (2) [2305]

In the ninety-one aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2306]

In the fifty-seventh aeon
[hence] there was one *Vītamala*,⁴
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. (4) [2307]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2308]

Thus indeed Venerable Korāṇḍapupphiya Thera spoke these verses.

The legend of Korāṇḍapupphiya Thera is finished.

¹“*Koraṇḍa*-Flower-er”

²Sinh. *kaṭukoraṇḍu*, *Barberia prionitis* (*Acanth.*), cf. *korāṇḍaka*, *kuraṇḍaka*, a shrub and its flower, J. v.473 (RD)

³lit., “it was offered by me”

⁴“Free of Dirt (or impurity)”